

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.562
5 July 1990

RUSSIAN

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
5 июля 1990 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Богумил Суйка (Польша)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 562-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляется открытым.

В соответствии со своей программой работы Конференция сегодня продолжает рассмотрение пункта 5 повестки дня "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Однако в соответствии с правилом 30 Правил процедуры при желании любой член Конференции может поднять любой вопрос, имеющий отношение к работе Конференции.

Сегодня в списке ораторов у меня значатся представители Норвегии и Финляндии.

Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии послу Ваэрно.

Г-н ВАЭРНО (Норвегия) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя нашей Конференции на июль. Мы, конечно, не уверены в том, что Ваши дипломатическое мастерство и опыт станут залогом эффективного руководства нашими переговорами в этом месяце.

Сегодня я попросил слово для того, чтобы представить два рабочих документа. Первый документ касается проверки предполагаемого применения химического оружия, и он основывается на исследовании, проведенном Отделом экологической токсикологии норвежского Центра оборонных исследований, а другой документ обобщает результаты международного симпозиума по сейсмологическим аспектам контроля за соблюдением запрещения ядерных испытаний, проведенного в Норвегии ранее в этом году.

В первом рабочем документе (CD/1008-CD/CW/WP 298) по вопросу о проверке предполагаемого применения химического оружия резюмируется исследовательский доклад за нынешний год. В нем освещается дальнейшая работа Центра оборонных исследований по этому вопросу, которая ведется с 1981 года и о которой Конференции по разоружению сообщается в ежегодных докладах. В течение нынешнего года Центр оборонных исследований проводил исследования по оптимизации метода подготовки проб, именуемого как сорбентная экстракция. Цель исследования состояла в нахождении общей процедуры, которая могла бы быть использована для скрининга проб, которые были предположительно заражены боевыми химическими веществами.

Метод сорбентной экстракции основан на принципе абсорбции химических соединений из акварастворов, пропускаемых через патрон, снаряженный полимерным сорбентом. Благодаря этому методу химические вещества удерживаются сорбентом. Эта процедура обладает тем преимуществом, что она не требует использования прогрессивного лабораторного оборудования и может осуществляться в полевых условиях неподалеку от зараженного района. Проба концентрируется в патроне, благодаря чему уменьшается количество материала, который нужно перевозить в лабораторию, а стало быть с ним и легче оперировать.

Есть несколько факторов, которые могут влиять на эффективность сорбентной экстракции, используемой при проверке предполагаемого применения химического оружия. В рамках этого доклада были апробированы разные неполярные сорбенты с целью подыскания наиболее эффективного из них с точки зрения абсорбции боевых химических веществ: табуна, зарина, зомана, VX, иприта и некоторых связанных с ними фосфорных соединений, - из акварастворов. С целью нахождения оптимального соотношения были рассмотрены различные комбинации количества

(Г-н Ваэрно, Норвегия)

сорбента и объема пробы. Другим фактором, который я хотел бы особенно подчеркнуть, является температурный режим как при хранении, так и при транспортировке проб. Этот фактор был проанализирован в целях установления требований, необходимых для предотвращения распада боевых химических веществ, а следовательно и для повышения возможности надежной проверки.

Во втором рабочем документе, который я имею честь сегодня представить, содержится резюме результатов международного симпозиума по сейсмологическим аспектам контроля за соблюдением запрещения ядерных испытаний, проходившего в Норвегии в феврале нынешнего года. В работе этого семинара приняло участие 76 ученых и представителей из 21 страны. Этот рабочий документ содержится в документе CD/1010.

Основной темой этого симпозиума был вопрос о роли региональных сейсмогрупп в связи с контролем за соблюдением запрещения испытаний. Участникам были представлены две сейсмогруппы такого типа, установленные в Норвегии: НОРЕСС и АРКЕСС; они также приняли участие в демонстрационном показе соответствующей аппаратуры для компьютерной обработки и анализа данных.

В ходе трехдневного научного симпозиума было представлено в общей сложности 30 исследовательских документов, касающихся многих неурегулированных проблем, а также нынешнего уровня техники в области сейсмического контроля. В частности, в нескольких сообщениях было сосредоточено внимание на результатах использования данных НОРЕСС и АРКЕСС, а также произведено четкое документирование превосходных возможностей этих сейсмогрупп. Резюме сообщений приводится в приложении к этому рабочему документу; а полные эти сообщения будут распространены среди участников позднее в этом году в рамках Группы научных экспертов (ГНЭ).

Во время симпозиума ГНЭ проводила первый подготовительный обмен данными в связи с проходящим техническим экспериментом ТЭГНЭ-2. Нас обнадеживают уже достигнутые результаты этого эксперимента, о чем сообщается в итоговом докладе о работе двадцать девятой сессии ГНЭ. Мы надеемся, что на своей предстоящей тридцатой сессии ГНЭ сможет сообщить о новом прогрессе в этом важном деле.

Участие Норвегии в ТЭГНЭ-2 заключается в представлении сейсмических данных как с региональной сейсмогруппы НОРЕСС, так и с АРКЕСС. В этой связи мне хотелось бы напомнить о более раннем предложении Норвегии Конференции по разоружению, содержащемся в документе CD/714, о том, что концепция сейсмогрупп НОРЕСС/АРКЕСС могла бы стать моделью для сейсмических станций в рамках глобальной сети, намечаемой ГНЭ. Мы уверены, что результаты ТЭГНЭ-2 станут подтверждением того, что сейсмогруппы такого типа могут внести значительный вклад в рамках такой будущей глобальной сети.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Норвегии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Финляндии д-ру Раутио.

Г-жа РАУТИО (Финляндия) (перевод с английского): Я попросила слово для того, чтобы представить последнюю "Синюю книгу", которая сейчас распространяется и будет выпущена в качестве документа Конференции по разоружению (CD/1009). "Синяя книга" 1990 года не является исключительно финским вкладом в работу Конференции по разоружению; в ней содержится подробное описание результатов межлабораторного сопоставительного эксперимента (по круговой системе), в связи с которым Австралия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция на совместной основе уже распространили рабочий документ (CD/CW/WR.288).

Цель этого эксперимента заключалась в апробировании существующих процедур для подготовки и анализа проб, а также в выяснении, потребуются ли для будущей конвенции стандартные рабочие процедуры. В ходе эксперимента не ставилось задачи выбрать лаборатории для целей проверки, поскольку этим будет заниматься прежде всего Подготовительная комиссия.

Каждая лаборатория получила аналогичные пробы воздуха и почвы. Лаборатории были вольны выбирать собственные методики подготовки и анализа проб при условии представления подробного описания всех методик и приборов. Основная цель заключалась в качественной идентификации агентов и продуктов их распада. После того как все лаборатории сообщили свои выводы, лаборатория, подготовившая пробы, предоставила сведения о препарировании проб, препаративных химикатах и их концентрациях в пробах. Подробности эксперимента были обсуждены на совещании химиков-аналитиков в конце марта. Перед публикацией проект "Синей книги" был отослан на отзыв принимавшим участие в эксперименте лабораториям.

По мнению всех участвовавших лабораторий, эксперимент по круговой системе оказался весьма полезным. Отбор проб планировался таким образом, чтобы продемонстрировать возможности и компетентность лабораторий. Результаты эксперимента свидетельствуют о важности правильного обращения с пробами во время транспортировки, а также в лабораториях до подготовки проб к анализу. Подготовка проб является наиболее важным этапом всей аналитической процедуры. Ошибки, допущенные в ходе подготовки пробы, потом уже нельзя исправить, и поэтому они могут поставить под угрозу конечные результаты. Эксперимент также четко продемонстрировал потенциальные возможности нынешних методов проведения анализа. Они показали ценность хроматографических методов, используемых в целях скрининга, и возможность осуществления бесспорной идентификации боевых химических веществ в экологических пробах посредством использования двух самостоятельных спектрометрических методов.

В настоящем докладе термин "стандартная рабочая процедура" заменен термином "рекомендуемая рабочая процедура", с тем чтобы не лишать лаборатории стимула для разработки новых, более совершенных методов.

В главах 2-5 доклада содержится описание процедур, применявшихся лабораториями, а соответствующие выводы, полученные в результате эксперимента, приводятся в главе 6. В главе 7 изложены рекомендуемые рабочие процедуры, обсужденные аналитиками. Но поскольку времени для согласования детальных элементов процедур было слишком мало, некоторые из них могут отражать только мнения финской лаборатории, и мы в полной мере берем на себя ответственность за это. Эти процедуры следует рассматривать в качестве основы для дальнейших дискуссий после проведения второго кругового эксперимента, а не как окончательные рекомендуемые процедуры.

(Г-жа Раутио, Финляндия)

В результате проведения этого эксперимента участники финского проекта по химическому оружию пришли к выводу о том, что в предстоящие годы, когда уже будет действовать конвенция по химическому оружию, важное значение для ее успешного осуществления будет иметь непрерывная методическая разработка процедур отбора, подготовки анализа и проб. Эта область аналитической деятельности не должна стоять в стороне от исследований и разработок, являющихся сутью научной работы. Таким образом, методические разработки станут одной из главных задач будущих лабораторий, обеспечивающих реализацию конвенции. Тем не менее мы считаем, что методы, реально используемые для выполнения контрольных анализов, должны одобряться Техническим секретариатом, с тем чтобы дать государствам-участникам уверенность в том, что результаты анализов, выполняемых разными лабораториями, не отличаются друг от друга. Рекомендуемые рабочие процедуры, апробированные всеми контрольными лабораториями, могут быть использованы в ходе анализа в первую очередь. Помимо одобренных методов лаборатории вполне могут использовать те методы, которые разработали они сами и которые, по их мнению, превосходят одобренные методы. После надлежащей оценки и апробирования эти новые методы могли бы стать рекомендуемыми процедурами. Такой подход побудил бы лаборатории совершенствовать свои собственные методы, с тем чтобы добиться их принятия в качестве рекомендуемых процедур.

Этот принцип непрерывной разработки означает, что будущий Технический секретариат должен как можно скорее организовать апробирование новых методов и добиться их одобрения. Преимущества такого апробирования были четко продемонстрированы в ходе нынешнего кругового эксперимента.

Подборка рекомендуемых процедур стала бы ценным подспорьем для лабораторий тех стран, которые не обладают большим опытом анализа боевых химических веществ, но которые должны быть в состоянии приобрести необходимую техническую квалификацию для выполнения проверочных анализов. Это имеет важное значение для национальных органов по осуществлению будущей конвенции, а также облегчило бы участие в международной проверке в качестве назначенных лабораторий. Таким образом рекомендуемые процедуры могли бы содействовать более широкому географическому распределению назначенных лабораторий и универсальному присоединению к Конвенции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): На этом мой список выступающих на сегодня исчерпан. Желает ли на данном этапе взять слово еще какая-либо делегация? Судя по всему, нет.

А сейчас мне хотелось бы затронуть еще один вопрос. Я провел консультации с Группами с учетом высказанных государствами-нечленами пожеланий об участии в неофициальном заседании, запланированном на вторник, 10 июля, в котором в качестве глав делегаций на переговорах по стратегическим вооружениям примут участие послы Ричард Бэрт из Соединенных Штатов и Юрий Назаркин из Советского Союза. В результате этих консультаций я понял, что существует консенсус относительно того, чтобы неофициальное заседание, запланированное на этот день, было открыто для всех государств-нечленов, которые желают принять участие в нем и которые уже получили приглашения принять участие в различных мероприятиях, имеющих отношение к работе Конференции. Это означает, что все государства-нечлены, которые в настоящее время имеют именные таблички и закрепленные места у нас в конференц-зале, смогут принять участие в этом заседании. Конечно же, имеется в виду, что это приглашение применяется с учетом особого характера неофициального совещания, проводимого 10 июля. Сейчас мне хотелось бы внести эту рекомендацию на решение Конференции. Есть ли какие-либо возражения на этот счет? По-видимому, таковых нет.

Решение принимается

Сегодня секретариат распространил расписание заседаний Конференции и ее вспомогательных органов на следующую неделю. Это расписание подготовлено в консультации с председателями вспомогательных органов. Как обычно, это расписание носит сугубо ориентировочный характер и при необходимости может подвергаться изменениям. В этом отношении я имею в виду консультации, касающиеся соответствующей организационной структуры для рассмотрения пункта 1 повестки дня, в связи с чем нам, возможно, потребуется дополнить это расписание. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает его.

Расписание принимается

Уважаемые делегаты, меня попросили объявить, что консультации открытого состава по радиологическому оружию, проведение которых запланировано на завтра, пятницу, 6 июля, в 15 час. 00 мин., будут проходить не в зале I, как предусматривалось первоначально, а в зале Н-3.

Других вопросов на сегодня у меня нет, и сейчас я намерен закрыть наше пленарное заседание.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 10 июля, в 10 час. 00 мин. Пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 10 час. 35 мин.